

**Dekret**der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors**Decreto**della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

411/2019

40.1 Amt für Schulfürsorge - Ufficio assistenza scolastica

Betreff:

Studienbeihilfen an Schüler - Schülerinnen der Sekundarschulen II. Grades und Kunstschulen in Südtirol und an Schüler - Schülerinnen der Vollzeitkurse der Berufsbildung in Südtirol Mindestdauer fünf Monate - Schuljahr 2018/2019, die aus Studiengründen außerhalb der Familie untergebracht sind, Einreichtermin: 27.09.2018; Abänderung des Dekretes Nr. 23497 vom 20.11.2018.

Oggetto:

Borse di studio a alunni e alunne delle scuole secondarie di II grado ed artistiche e agli alunni - alunne dei corsi di formazione professionale a tempo pieno risp. scuole agrarie o economico domestiche, in Alto Adige - che durante l'anno scolastico 2018/2019, risiedono fuori famiglia per motivi di studio, termine di presentazione 27/09/2018 modifica del decreto n. 23497 dd. 20/11/2018.

Die Abteilungsdirektorin für Bildungsförderung

hat Folgendes zur Kenntnis genommen:

das Landesgesetz vom 31.08.1974, Nr. 7, in geltender Fassung;

den Beschluss der Südtiroler Landesregierung Nr. 1194 vom 14.11.2017 bezüglich der Übertragung der Befugnisse;

- nach Einsichtnahme in den Beschluss Nr. 629 vom 26.06.2018, betreffend die Genehmigung der Wettbewerbsausschreibung zur Gewährung von Studienbeihilfen an Schüler/innen der Sekundarschulen II. Grades und Kunstschulen, der Vollzeitkurse der Berufsbildung in Südtirol – Mindestdauer fünf Monate für das Schuljahr 2018/2019;

- das Dekret Nr. 23497 vom 20.11.2018, betreffend die Zuweisung der Studienbeihilfen an Schüler und Schülerinnen der Sekundarschulen II. Grades und Kunstschulen in Südtirol und an Schüler und Schülerinnen der Vollzeitkurse der Berufsbildung in Südtirol - Schuljahr 2018/2019, die aus Studiengründen außerhalb der Familie oder als Tagesheimschüler untergebracht sind.

Sie stellt Folgendes fest:

dem in der Anlage A, Bestandteil dieses Dekretes, angeführten Schüler wurde eine Studienbeihilfe im Ausmaß von 1.200,00 Euro zugewiesen und ausbezahlt, auf welche er nun verzichtet hat und deren Rückzahlung bereits erfolgt ist mit Quittung Nr. 177 vom 03.01.2019.

Er ist daher aus dem Verzeichnis der Gewinner zu streichen.

Die Wiedereinnahme des Betrages der Studienbeihilfe, im Ausmaß von 1.200,00 Euro ist auf dem Kapitel E03500.1140 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2019 festzustellen.

Das Eintreiben der gesetzlichen Zinsen für den Betrag von 0,32 Euro ist gemäß Art. 1 des L.G. vom 22 Oktober 1993, Nr. 17 laut Absatz 4 des Art. 25 des Gesetzes vom 27 Dezember 2002 Nr. 289 gelichen.

Der in der Anlage B, Bestandteil dieses Dekretes, angeführten Schülerin wurde eine Studienbeihilfe als Heimschülerin zugewiesen und ausbezahlt, obwohl sie Pendlerin ist.

La direttrice di ripartizione per il diritto allo studio

ha preso atto:

della legge provinciale del 31/08/1974, n. 7 con successive modifiche ed integrazioni;

della deliberazione della Giunta Provinciale del 14/11/2017, n. 1194 riguardante la delega delle funzioni;

della deliberazione n. 629 dd. 26/06/2018, concernente l'approvazione del bando di concorso per l'assegnazione delle borse di studio a favore di alunni/alunne delle scuole d'istruzione secondaria di II° grado ed artistica, dei corsi di formazione professionale a tempo pieno risp. scuole agrarie o economico-domestiche in Alto Adige – anno scolastico 2018/2019;

- che con il decreto n. 23497 dd. 20/11/2018, concernente l'assegnazione delle borse di studio a alunni e alunne delle scuole secondarie di II° grado ed artistiche e a alunni e alunne dei corsi di formazione professionale a tempo pieno risp. scuole agrarie o economico domestiche, in Alto Adige che durante l'anno scolastico 2018/2019, sono costretti per motivi di studio a risiedere fuori famiglia o come alunni semiconvittori.

Constata che:

all'alunno, inserito nell'allegato A, parte integrante del presente decreto, è stata assegnata e liquidata una borsa di studio di euro 1.200,00 alla quale ha rinunciato, la cui restituzione è avvenuta con quietanza n. 177 del 03/01/2019.

Egli è quindi da cancellare dall'elenco dei vincitori.

L'importo della borsa di studio di euro 1.200,00 è da introitare sul capitolo E03500.1140 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2019.

Il recupero degli interessi legali per l'importo di euro 0,32 è assolto ai sensi dell'art. 1 della L.P. 22 ottobre 1993, n.17 in conformità al comma 4 art. 25 della Legge 27 dicembre 2002, n. 289.

All'alunna, inserita nell'allegato B, parte integrante del presente decreto è stata assegnata e liquidata una borsa di studio per alunne convittrici sebbene sia pendolare.

Diese Schülerin hat gemäß Anlage B, Bestandteil dieses Dekrets, in Anwendung des Art. 9 Absatz 3, der Wettbewerbsausschreibung nur Anrecht auf eine gekürzte Studienbeihilfe im Ausmaß von 300,00 Euro.

Sie hat bereits den nicht zustehenden Differenzbetrag in Höhe von 1.200,00 Euro zurückbezahlt, mit Quittung Nr.47437 vom 13.12.2018

Die Wiedereinnahme des Betrages der Studienbeihilfe, im Ausmaß von 1.200,00 Euro ist auf dem Kapitel E03500.1140 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2018 festzustellen.

Das Eintreiben der gesetzlichen Zinsen für den Betrag von 0,09 Euro ist gemäß Art. 1 des L.G. vom 22 Oktober 1993, Nr. 17 laut Absatz 4 des Art. 25 des Gesetzes vom 27 Dezember 2002 Nr. 289 beglichen.

**Dies vorausgeschickt verfügt die
Abteilungsdirektorin:**

die Positionen Nr. 292 und Nr. 418 des Dekretes Nr. 23497 vom 21.11.2018 gemäß den in den Prämissen dargelegten Begründungen wie folgt abzuändern:

1. den Schüler, gemäß Anlage A, Bestandteil dieses Dekretes, aus dem Verzeichnis der Gewinner zu streichen und die ausbezahlte und bereits zurückbezahlte Studienbeihilfe im Ausmaß von 1.200,00 Euro zu berücksichtigen.

2. die Höhe der Studienbeihilfe der Schülerin, gemäß Anlage B, in Anwendung des Art. 9, Absatz 3 der Wettbewerbsausschreibung zu kürzen, da die Schülerin nicht außerhalb der Familie untergebracht ist.

3. Die Wiedereinnahme des Betrages gemäß Anlage A von 1.200,00 Euro auf dem Kapitel E03500.1140 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2019 festzustellen.

4. Die Wiedereinnahme des Betrages gemäß Anlage B von 1.200,00 Euro auf dem Kapitel E03500.1140 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2018 festzustellen.

In applicazione dell'articolo 9, comma 3, del bando di concorso, l'alunna inserita nell'allegato B, parte integrante del presente decreto, ha diritto a una borsa di studio ridotta di euro 300,00.

Lei ha già provveduto alla restituzione della differenza non spettante di euro 1.200,00 con quietanza n. 47437 del 13.12.2018.

L'importo della borsa di studio di euro 1.200,00 è da introitare sul capitolo E03500.1140 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2018.

Il recupero degli interessi legali per l'importo di euro 0,09 è assolto ai sensi dell'art. 1 della L.P. 22 ottobre 1993, n.17 in conformità al comma 4 art. 25 della Legge 27 dicembre 2002, n. 289.

**Preso atto di tutto ciò la direttrice di
ripartizione decreta:**

per la causale esposta in narrativa di modificare le posizioni n. 292 e n. 418 del decreto n. 23497 dd. 21/11/2018, come segue:

1) di cancellare l'alunno di cui all'allegato A, parte integrante del presente decreto, dall'elenco dei vincitori e di constatare l'avvenuta restituzione della borsa di studio liquidata per un importo di euro 1.200,00.

2) di ridurre l'ammontare della borsa di studio dell'alunna di cui all'allegato B in applicazione all'articolo 9, comma 3 del bando di concorso, poiché l'alunna non alloggia fuori famiglia.

3) Di constatare che l'importo come dall'allegato A, di euro 1.200,00 è da introitare sul capitolo E03500.1140 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2019.

4) Di constatare che l'importo come dall'allegato B, di euro 1.200,00 è da introitare sul capitolo E03500.1140 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2018.

DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN

LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE



Dekretsnummer / Numero del decreto: 411
 Dekretsdatum / Data del decreto: 14.01.2019

2018/2019

Amt / Ufficio : 40.1 - Amt für Schulfürsorge
 40.1 - Ufficio assistenza scolastica

Gesetz / Legge : LG 7/1974
 LP 7/1974

ANLAGE - ALLEGATO A

Ifd.Nr. n.ord.	Name / Geschlecht / Steuernummer / Geburtsdatum / Geburtsort / Anschrift Nome / Sesso / Codice fiscale / Data di nascita / Luogo di nascita / Indirizzo	zugewiesener Betrag mit Dekret Nr./vom importo assegnato con decreto n./del	zustehender Betrag importo spettante	nicht zustehender Betrag importo non spettante		
				nicht ausbezahlt non liquidato	ausbezahlt/bereits rückerstattet liquidato / già restituito	ausbezahlt / rückzuerstatten liquidato / da restituire
1	FRANZONI MATTEO	1.200,00 Euro 23497 - 20.11.2018	0,00 Euro	0,00 Euro	1.200,00 Euro	
		1.200,00 Euro			1.200,00 Euro	

Es wird bescheinigt, dass die oben angeführten Beiträge in Anwendung des LG 7/1974, auf der Grundlage der mit BLR 629/26.06.2018, genehmigten Kriterien gewährt und bemessen wurden. Hinsichtlich der angeführten Beitragsempfänger liegt kein Ausschlussgrund im Sinne des LG 17/1993 Art.2/bis vor.

Si attesta che i su indicati contributi sono erogati ai sensi della LP 7/1974, secondo i criteri di cui alla DGP 629/26.06.2018 ed in conformità ai criteri. I relativi beneficiari non sono sanzionabili ai sensi della LP 17/1993,art.2/bis.



Dekretsnummer / Numero del decreto: 411
 Dekretsdatum / Data del decreto: 14.01.2019

2018/2019

Amt / Ufficio : 40.1 - Amt für Schulfürsorge
 40.1 - Ufficio assistenza scolastica
 Gesetz / Legge : LG 7/1974
 LP 7/1974

ANLAGE - ALLEGATO B

lfd.Nr. n.ord.	Name / Geschlecht / Steuernummer / Geburtsdatum / Geburtsort / Anschrift Nome / Sesso / Codice fiscale / Data di nascita / Luogo di nascita / Indirizzo	zugewiesener Betrag mit Dekret Nr./vom importo assegnato con decreto n./del	zustehender Betrag importo spettante	Differenz differenza	Tot. zustehende Liquidierungsbetrag Tot. spettante da liquidare	nicht zustehende Differenz (schon ausbezahlt) differenza non spettante (già liquidata)	nicht zustehende Differenz (nicht ausbezahlt) differenza non spettante (non liquidata)
1	HUBER, JULIA [REDACTED]	1.500,00 Euro 23497 - 20.11.2018	300,00 Euro	-1.200,00 Euro		1.200,00 Euro	
			TOT Po	0,00 Euro		1.200,00 Eur	
			TOT Ne	1.200,00 Euro			

Es wird bescheinigt, dass die oben angeführten Beiträge in Anwendung des LG 7/1974, auf der Grundlage der mit BLR 629/26.06.2018, genehmigten Kriterien gewährt und bemessen wurden. Hinsichtlich der angeführten Beitragsempfänger liegt kein Ausschlussgrund im Sinne des LG 17/1993 Art.2/bis vor.

Si attesta che i su indicati contributi sono erogati ai sensi della LP 7/1974, secondo i criteri di cui alla DGP 629/26.06.2018 ed in conformità ai criteri. I relativi beneficiari non sono sanzionabili ai sensi della LP 17/1993,art.2/bis.



Amt für Einnahmen

Ufficio Entrate

°als Einnahmen ermittelt/auf Kapitel

Accertate In Entrata/Sul Capitolo

€ 1.200,00 - Kap./Cap. E03500.1140 / 2018 Fest./Acc. 107808/2018
€ 1.200,00 - Kap./Cap. E03500.1140 / 2019

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	PAULMICHL RICHARD	14/01/2019
Die Abteilungsdirektorin La Direttrice di Ripartizione	TSCHUGGUEL ROLANDA	14/01/2019
Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile	
Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio Entrate	CASTLUNGER LUDWIG	14/01/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Richard Paulmichl

nome e cognome: Ludwig Castlunger

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 6 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Rolanda Tschugguel

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

14/01/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma